

Porównanie tłumaczeń Efezjan 5:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	aby go uświęciłby oczyściwszy kąpielą wody w przesłaniu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby je uświęcić,* oczyściwszy kąpielą** wodną*** w słowie,**** *****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	aby ją uświęciłby, oczyściwszy kąpielą wody w słowie,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	aby go uświęciłby oczyściwszy kąpielą wody w przesłaniu

¹⁾ <x>500 17:17</x>; <x>650 10:10</x>; <x>650 13:12</x>

²⁾ Kąpiel : λουτρόν : (1) najczęściej miejsce kąpeli (np. basenu z wodą); (2) sama kąpiel; <x>560 5:26</x>L.

³⁾ <x>530 6:11</x>; <x>630 3:5</x>

⁴⁾ kąpiel wodna w słowie, λουτρῶ τοῦ ὕδατος ἐν ῥήματι, to chrzest, udzielany na podstawie wyznania wiary, por. <x>510 22:16</x>; <x>560 5:26</x>L.

⁵⁾ <x>500 15:3</x>; <x>500 17:17</x>